

秋刀魚^サ^ン^マ

Discover Japan Now No.17 2017 September

9
點
後
的
東
京

カラオケ



21 時 以 降 の 東 京 & FUJI ROCK, Oku-Noto Triennale, BUAISOU

道地東京人9點後的日常生活

撰文—陳碩華、插圖—希拉·Shilala

東京的夜生活有千百種樣貌，但真正道地的東京人會如何度過9點後的生活呢？在開始「非典型」東京夜生活探查前，先來了解一般上班族的深夜日常，下回遇見日本朋友才能搭上幾句，「喔～原來你也是這樣度過的阿。」

1 居酒屋喝醉、串燒店二次會

解開領帶喘口氣的上班族，好不容易可以訴苦一下今日工作的鳥事，身為東京人首選夜晚行程，經過整天辛苦工作後，夜色闌珊之際，第一站絕對是居酒屋報到，無論是三五成群或一個人，都能在喧鬧的居酒屋裡找到自己的定位，下酒菜、啤酒，同步紓解工作壓力。不過這時的夜晚才正要開始，習慣二次會（續攤）的日本人，怎能錯過進攻下一家串燒店的機會呢？總之，先別說這麼多，「先來杯啤酒再說！」



2 相席屋（併桌餐廳）去認識新朋友

最近日本網路上引起話題的「相席屋（併桌餐廳）」是許多年輕一代流行的夜生活，為了增加兩性交友而推出的餐廳，完全不認識的陌生人們，可以一起併桌吃飯喝酒聊天，普遍男性收費1500日幣、女性則是免費，算是高級一點的居酒屋。比起正襟危坐的相親、意圖鮮明的男女聯誼，相席屋邊吃邊聊的「自然環境」，倒是替想多認識朋友的男女舒緩交友壓力。



3 深夜跑步保持好身材

熱愛馬拉松的東京人，「夜跑」（夜間慢跑）已經是近年來最熱門的夜間運動，曾經還有專門號召夜跑團的活動在街頭進行，從廣場、公園，到車站，為繁華的東京都增添一股運動氣息。由於東京跑步路線相當多元，著名的新宿車站、上野公園、日比谷公園、芝公園、小石川植物園等，都是適合跑步的動線，季節合宜的時分還能賞櫻或賞楓呢。



4 別吵我！打電動是下班後的王道

沒有錯，上班族的下班生活首選莫過於打電動，尤其在男星山田孝之幾度笑死人不償命的遊戲《勇者鬥惡龍》廣告推出後，電玩PS4正式攻佔許多人深夜的日常生活，隨著PSVR（虛擬現實裝置）上市後更提昇遊戲體驗，不過還是一派任天堂「Switch」的忠實玩家持續熱愛永遠的「電動之神」。等等，怎麼聽起來有點宅？下班後就是要耍廢阿，不然勒。



5 先別提夜生活了，加班到9點後東京的常態阿！

在日本企業文化鮮明的社會中，「加班」不是一種「被迫」，反倒是一種理所當然與責任感，但包裝在華麗的公司忠誠度裡，上一代的工作模式造成了許多「過勞死」的社會現象，日本首相安倍晉三更在今年嚴正要求修改法律，為加班時間設置上限，並規定違反上限後的懲罰措施。不過跳過嚴肅的社會問題，舉凡《半澤直樹》、《派遣女王》等日劇都有針對加班工作過量等情境加以著墨，或許在燈火通明的東京都內，一時半刻要擺脫加班文化還是有段長遠的路要走。



6 等一下！12點鐘響起「終電」時間

日文中所謂的「終電」就是「末班電車」之意。在計程車費相對便宜的臺灣，要是錯過最後一班捷運大不了搭上「小黃」回家去。但東京計程車費率高、夜間加成後往往會有破萬的車資，對上班族而言是非常吃不消的開銷。於是東京上班族都會查清楚自己回家路線的電車最終發車時間（因應不同電車公司，各線終電時間不同。）除了加班中的上班族耳提面命「趕終電」外，應酬中的人們更得注意時間，一個不小心錯過電車就索性直接睡在路邊。於是在深夜東京電車中常會看到爛醉如泥的上班族死命爬上車廂，週五夜間是「喪屍」出沒的高峰，不小心還能看到各種醉倒在樓梯間驚人畫面。





2017 臺北演出預告

11/2 21:00

「Siamese Cats "Friends Again" party」
會場：revolver

11/3 19:00

「電波徐行工作室 presents 宮森秋」
共演團：T.B.A 會場：輔仁大學

東京四人樂團 Siamese Cats

siamesecats.jp

Vocal & Guitar 夏目知幸 TOMOYUKI NATSUME

Guitar & Vocal 菅原慎一 SHINICHI SUGAWARA



日本獨立音樂文化一直是成就東京最有魅力的氛圍，週末深夜到 Live House 聽場表演，喝杯酒微醺後再回到街道上，城市的燈光與街上的喧囂，頓時都能成為一篇樂章。而在眾多樂團中，4 人共同組成的「SIAMESE CATS」成為 City Pop 中帶有細膩溫柔風格的搖滾樂團。2009 年成立至今發行 6 張專輯，主唱夏目知幸軟綿的少年音，混搭著俏皮風與日常感，透過音樂捕捉了日常生活的確幸與感動，在接踵而來的電吉他刷弦之中，彷彿陽光下的美好假期，很快就受到了注目。

幼稚園玩伴的主唱夏目知幸和吉他手菅原慎一，在老家浦安遇見鼓手藤村賴正，和 bass 手大塚智之後，4 人以隨性地以「SIAMESE CATS (暹羅貓)」命名成軍，一路從下北澤「Daisy Bar」，東高圓寺「UFOCLUB」，以及渋谷「TSUTAYA O-NEST」的 Live House 發跡。2016 年更在臺北、首爾參與演出，逐漸在亞洲嶄露頭角。而這群藉由音樂記錄了生活樣貌、東京近郊長大的大男孩，如何用搖滾征服五光十色的東京深夜？由《秋刀魚》獨家捕捉夏目知幸和菅原慎一的創作秘密，一窺樂團不為人知的東京生活。

Q1 SIAMESE CATS 的歌詞多來自日常，請問創作靈感來自何處？

夏目：有很簡單的從腦袋裡蹦出歌詞的時候，但也有真的完全寫不出來、感到很痛苦的時候。對我而言，寫歌詞時比起思考文字的內容，參考一些排列方式或形式反而能夠帶給我更多想法。

菅原：從事物中感受到的體會會自然而然地化作

歌詞與旋律。愈是強逼自己擠出點子愈難如願，因此我習慣在家附近的咖啡廳喝著咖啡放空心思。

Q2 「東京」對於 SIAMESE CATS 而言，扮演什麼樣的角色？

夏目：東京就像是個 24 小時的遊樂園。快樂的人、疲憊的人、迷路的人、戀人、家庭、員工、吉祥物，各式各樣的人聚集其中。我們就在這裡一面工作一面生活。SIAMESE CATS 的成員們皆出身東京郊區，就如同世界上多數的搖滾樂團一樣，我們十分重視這塊自小生長的土地所帶給我們的各種感受。

Q3 臺灣表演的經驗？

夏目：在臺灣舉辦的 LIVE 對我們而言是十分特別的經驗，貴重到我們在新專輯中還加入了名為「台北」的曲子。即便是第一次來到這塊土地，卻有這麼多人溫暖地迎接我們，真的十分感動。這也是我玩樂團以來第一次在演奏時近乎落淚呢。

菅原：來臺灣演出的回憶十分美好！用臺語來作筆記的橋段非常搞笑逗趣（笑）。粉絲們都很狂熱地回應著我們。我也喜歡這邊的潮流打扮，很開心演出結束後粉絲贈送給我們的肖像插畫。

Q4 關於東京夜晚的生活，樂團的大家都做些什麼呢？

夏目：平日的練團與開會，每天幾乎待在一起的生活，讓我們私人與工作的區分變得相當曖昧

（笑）。但我覺得樂團也是玩樂的一種。沒有其他事情的時候會在傍晚時分就開始喝酒，所以晚上 9 點後通常都已經醉到不行了。晚上不管哪裡都很多人，所以夜晚還是最喜歡與朋友們到渋谷慢慢地聊點天、喝些酒。

菅原：巡迴演出時幾乎每晚都一起喝酒，但要是太不小心喝太多就會對隔日演出造成影響，所以常常需要克制自己不要喝太多（笑）。為了練團而前往錄音室，或待在家裡作曲成了平日的行程，不太在夜裡出門遊蕩的我，還是比較喜歡東側的東京，在東京車站附近有很多家美味的咖哩飯店呢。

帶有點迷幻感的樂團生活即將在深夜裡展開，究竟 SIAMESE CATS 的私房推薦有哪些地點呢？跟著夏目和菅原毫無枷鎖的在東京夜裡感受音樂、食物，偶而還有些酒精的威力吧！



Siamese Cats "Friends Again"

第四張專輯《Friends Again》中特別收錄了來臺演出後，專為臺北寫的歌曲「台北」。夏目知幸說到：「臺北明明是個很有趣的地方，為何大家都一直說臺北很無聊呢？」於是寫詞靈感油然而生。



從幼稚園就認識的夏目知幸和菅原慎一有著密不可分的好交情。

逃
避
派
打
卡
派

運
動
派

夜
行
失
眠
派

藝
術
派

夜
晚
疾
走
地
圖

9 點後的東京

21 時以降の東京



COFFEE & VINTAGE CLOTHING

夜行失眠派

- [世田谷區] 咖啡廳 MOON FACTORY COFFEE P042
 [中央區] 咖啡廳 Café De L'Ambre P044
 [墨田區] 咖啡廳 Unlimited Coffee Bar P044
 [世田谷區] 古著店 Hag-Le P045
 [目黒區] 古著店 KATACHI P045

BY LEADERS

名人帶路

- 東京搖滾樂團 Siamese Cats 帶路
 [杉並區] 咖啡店 WANDERUNG P022
 [杉並區] 餐廳 高円寺・音飯 P022
 [杉並區] 古著店 cana Tokyo P023
 [杉並區] 電影院 ヲジク阿佐ヶ谷 P023

女性線上誌「She is」編輯長野村由芽 帶路

- [渋谷區] 咖啡廳渋谷のんべい横丁 P026
 [渋谷區] 咖啡廳 名曲喫茶ライオン P026
 [渋谷區] 電影院 UPLINK P027
 [渋谷區] 書店 Shibuya publishing & booke seller P027

ARTS & BOOKS

藝術派

- [中央區] 銀座 蔦屋書店 P032
 [千代田區] 藝廊 TETOKA P038
 [渋谷區] 複合式書店 森の圖書室 P039
 [新宿區] 餐廳式書店 Brooklyn Parlor SHINJUKU P040
 [杉並區] 二手書店 古書音羽館 P041

ESCAPE

逃避派

- [豐島區] 網咖 Hailey's Café P050
 [杉並區] 酒吧 Little Penguin P052
 [杉並區] 精釀啤酒 高円寺麦酒工房 P052
 [北區] 錢湯 殿上湯 P053
 [台東區] 錢湯 日の出湯 P053
 [大田區] 錢湯 福之湯 P053

CHECK POINTS

同場加映！打卡派

- [新宿區] 赤城神社 P54
 [港區] 六本木刨冰 yelo P54
 [千代田區] 東京車站 P54
 [港區] 東京鐵塔 P54
 [港區] 24 小時水族館 P54
 [港區] 東京巨蛋 遊樂園 P54
 [台東區] 淺草銀座線地下街 P54
 [台東區] 淺草寺商店街 P54

SPORTS

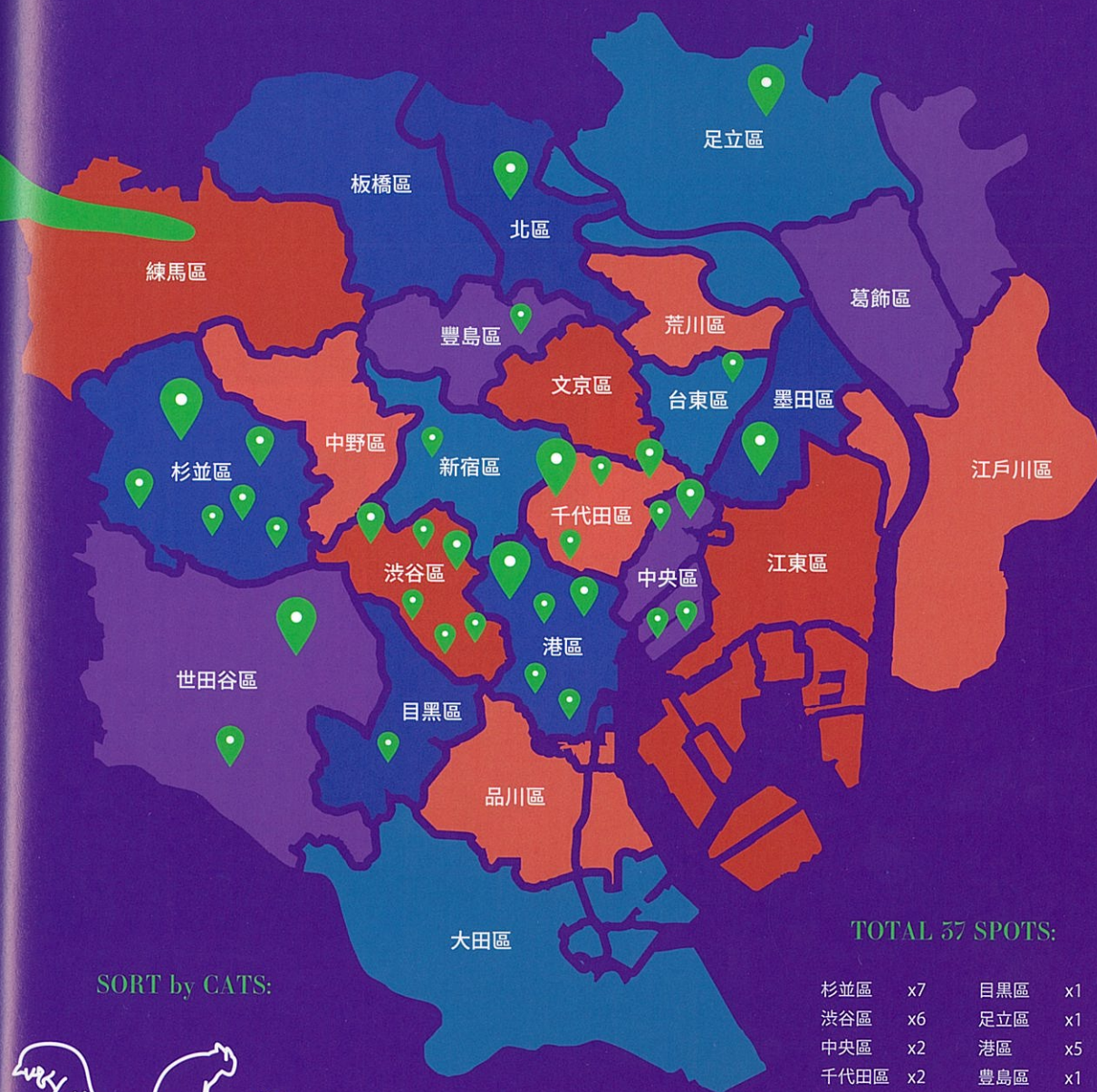
運動派

- [新宿區] 保齡球館 新宿コバボウル P046
 [渋谷區] 腳踏車咖啡廳 Pillar Café P048
 [足立區] 釣魚場 アミューズパーク足立 P048
 [港區] 攀岩場 Rocky P049
 [新宿區] 室內逃脫 inSPYre P049

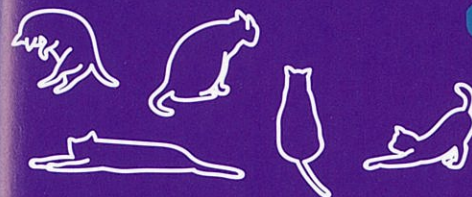
入睡之前的

東京夜晚疾走地圖

2 組名人私房地點大公開、5 條路線一次滿足所有夜貓的各種需求！



SORT by CATS:



TOTAL 37 SPOTS:

杉並區	x7	目黒區	x1
渋谷區	x6	足立區	x1
中央區	x2	港區	x5
千代田區	x2	豐島區	x1
新宿區	x4	北區	x1
世田谷區	x2	台東區	x3
墨田區	x1	大田區	x1

銀座 蔦屋書店

撰文・攝影 | 張維中

【藝術派】

屬於大人的銀座 用藝術替城市翻一夜文學氣息。

夜晚 9 點以後的銀座，表裏不一。東京都內很少有一個鬧區，像是銀座這般，還不到 9 點，大街上的店家就逐一打烊關店。新宿、澀谷、池袋、六本木或原宿，縱使不少商家在 9 點也會關門，不過街坊上的餐廳、居酒屋、BAR 或咖啡店內外，依舊是瀰漫著喧騰的氣氛，顯而易見的人潮魚貫進出。



INFO.

銀座 蔦屋書店

東京都中央区銀座 6 丁目 10-1 GINZA SIX 6F

9:00 ~ 23:30 (不定休)

Facebook 中文專頁

www.facebook.com/GINZA.TSUTAYABOOKS.zh/





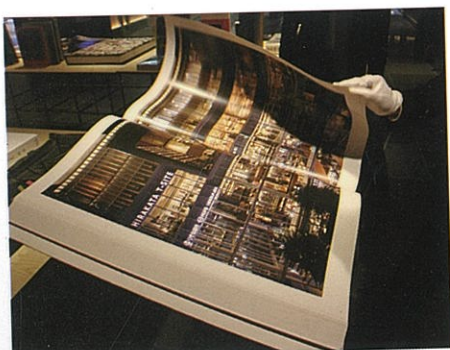
成熟的銀座一到深夜許多百貨公司就會歇業，2017 年剛開幕的「銀座 蔦屋書店」卻為這大人們的世界增添一抹藝術氣息。



結合「日本文化」的精神，針對想更深入日本文化，以及眾多外國旅客，延續蔦屋書店對於選書的敏銳度，策劃主題的書區。



在雜誌與書本中深夜約會，似乎是最浪漫不過的事。營業到晚上 11 點半的「銀座 蔦屋書店」，更成為銀座的新去處。



書籍區的「大型本」BIG BOOK 成為書店的特殊風景。



書店，顯然意識到這一點，故特別在選書和陳列書籍方面下過功夫。在書架上進行有趣的主題分類，並結合當下時節，包裝出許多的小型書展，希冀貼近讀者的日常生活，以深入簡出的方式，激起大家拾起書本翻閱的興趣。於是，在書與非書之間用藝術散發生活，同時也把生活過成一種獨有的藝術。

「銀座 蔦屋書店」主要空間分成 4 大區塊。第一大區塊是書籍區，種類包含了雜誌、文學書、建築與設計、攝影、日本美術、西洋美術、藝術、文具和所謂「大型本」的 BIG BOOK。大型本 BIG BOOK 指的是約 50 × 70 公分以上，重約 40 公斤的大型書籍。這裡是日本目前唯一搜集約 50 本藝術大型本的書店，不僅販售，也成為書店有特殊風景。

與其他蔦屋書店不同之處，「銀座 蔦屋書店」的定位更集中在藝術和日本文化領域。銀座店以「藝術生活」為概念，讓書店內的選書和舉辦的展覽及座談活動，得以跟藝術和時尚情報發信地的銀座，達成地域性的互動。因此在藏書方面，除了一般性書籍和雜誌以外，更集中在藝術、設計、攝影、時尚面向，號稱約有 6 萬冊左右豐富的藝術叢書。

然而，藝術總給人曲高和寡的印象。為此，原本就具備強大企劃能力的蔦屋書店，顯然意識到這一點，故特別在選書和陳列書籍方面下過功夫。在書架上進行有趣的主題分類，並結合當下時節，包裝出許多的小型書展，希冀貼近讀者的日常生活，以深入簡出的方式，激起大家拾起書本翻閱的興趣。於是，在書與非書之間用藝術散發生活，同時也把生活過成一種獨有的藝術。

但銀座不同。隨著百貨公司打烊，彷彿幾條大道也被頓時淨空。店都關了嗎？人都回家了吧？習慣逛大街的旅人，肯定會感覺無趣。然而，夜晚 9 點以後的銀座其實表裏不一。表面上，銀座在那些路面店打烊以後就沉寂了，可實際上，喧囂繁華依舊低調繼續。那些你因為不熟悉銀座，在街上走過一百次也不會發現的店家，9 點以後全藏在棋盤式的大小街衢中，一幢幢大樓的上層裡。座落於「GINZA SIX」6 樓的「銀座 蔦屋書店」正是其中之一例。

當整棟 GINZA SIX 商場的店舖都打烊之後，樓上的「銀座 蔦屋書店」仍繼續營業，而且直到深夜 11 點半。倘若僅是餐飲店，那並不稀奇，但就連書店賣場都開到這麼晚，在銀座實屬異例。

蔦屋書店進駐銀座以後，逐漸改變了銀座夜晚的生態。原本，置身於深夜的銀座，餐飲店與卡拉 OK 是棲身之所，現在渴求靜謐的人們，可以選擇游泳在書海中換氣；往昔，你非得走進狹窄的小酒館才能結識的人，如今在偌大的書店空間，緣深緣淺都可能相遇。

電影《電車男》裡的宅男們躲在網咖看漫畫、上網的畫面一直深植在許多影迷心中，而附有包廂、漫畫，以及電影DVD的「網咖」也成了許多人對於日本宅文化的印象。但揮別電影或日劇中的形象，日本許多的網咖的功用已經擴展成為上班族工作空檔休息、情侶約會，或是Freelancer工作的地點。近年來甚至開發附有公共衛浴等功能，讓臨時找無去處旅客可以獲得短暫的休息。

今年8月才剛開幕的「Hailey' 5 Cafe」池袋店，則帶領網咖迎向全新的新世界。標榜18歲以上才能進入的「大人系網咖」，杜絕一切不必要的「小屁孩」。整潔明亮的環境更是打出「女性使用率53%」的口號，吸引許多講求生活品質的客人上門。「Hailey' 5 Cafe」更將使用範圍發會至最大，一小時500日幣不僅可以無限翻閱現場共2萬冊的漫畫、雜誌，觀看DVD、使用電腦，就連飲料、冰淇淋都可以吃到飽，有別於傳統的漫畫網咖禁帶外食，這裡完全解禁，意外的形成「女子會」的新去處，讓不少女性前來訂包廂慶生、聚會。更首創網路預定個室、採自動化付費入場，讓線上化的消費方式提高便利性。



一向以來相當注重隱私的日本，也在此強化了個室的隱密性，不同於常見隔板式包廂，「Hailey」5 Cafe 將包廂打造成KTV般的隔間，電子鎖的裝置也讓女性使用上更加安全。其中可以躺下的「電影式」個室成為許多凌晨班機抵達東京，毫無去處的背包客休憩之處；「沙發椅式」個室則提供商務人士安靜的工作環境，甚至有不少英語會話等家教選擇在此一對一上課。

提高了網咖的明亮度與消費品質，特設的選貨區更是選品店的規格挑選各種過夜的盥洗用具、雜貨，甚至還能免費借用精油體驗紓緩情緒的各種方式。爲使女性更放鬆，附設的衛浴設備還提供了電棒燙等工具，讓女生即使過夜也能保持美麗外型。由「Venture Bank」集團所開業，旗下還包括了男性的老字號「まんが喫茶 ゲラゲラ」網咖，跳脫男性味十足的幽暗空間，這回以全新面貌提供24小時都可安心翻著漫畫，一邊工作一邊放鬆的「大人系網咖」，是夜再深都不會拒絕客人
的秘密基地。



多採用熱愛漫畫的店員，甚至用心的設立漫畫buyer，針挑選適合的漫畫更創立以漫畫類，讓喜好同類閱讀各種形式的

對女性
畫。店內書架
認刊登作為分

東京都豊島区東池袋1-40-2 池袋旗ビル 5F、6F、7F
Hailey's 5 Cafe
(池袋駅步行6分鐘)
24小时營業



現場不僅提供多品類的乾貨用品，連零食也多挑選進口商品，一不小心就會失手。

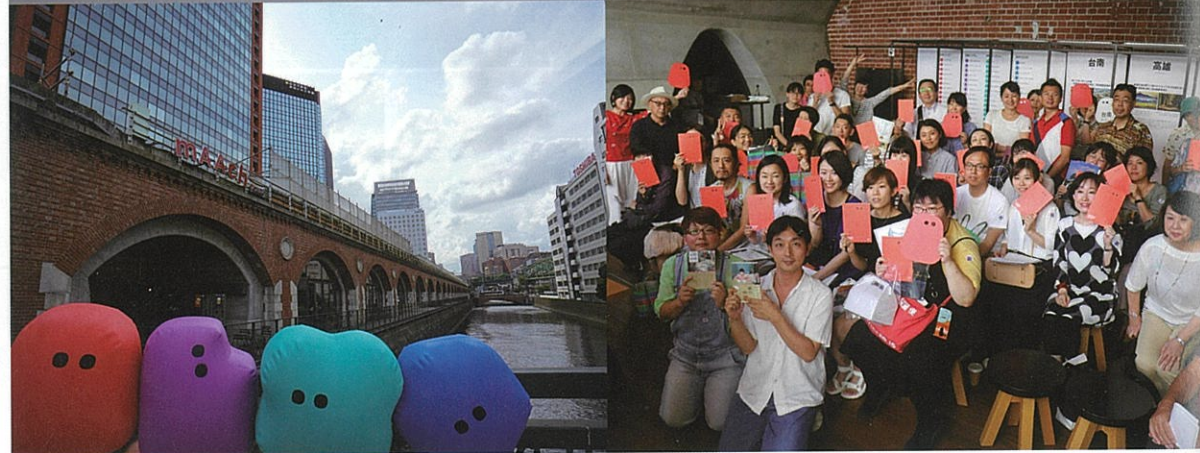
逃避不可恥
所以在
東京的夜裡
即使放空
也值得



景文—陳麗華、林佳文、HereNow
攝影—Midori Kondoh、林凱婷 / 圖片提供—HereNow

讓日本體驗尚未發現的南方魅力 「南臺灣、新體驗」四縣市展

撰文／陳國華、照片提供／新銳整合文化有限公司、究方社、陳昭恩



▲紅色磚塊造型、紫色高樓造型、綠色樹葉造型、藍色水滴造型的吉祥物，現身東京。

▲攝影家川島小鳥講座，吸引許多對臺南有興趣的日本人前來一探究竟。

除了臺灣觀點外，展期間也邀請攝影家川島小鳥、日本知名作家青木本由香、建築師渡邊義孝、臺灣在住日本作家片倉佳史分別分享對南高屏澎4個縣市的觀察及旅遊故事。這場從臺灣出發、東京發聲的展出，打破了一般人對臺灣的印象，從設計、文化、美景，以及歷史攻佔東京，並藉此展吸引到日本雜誌特別規劃專題前往南臺灣採訪。下回就跟著日本朋友一同出發南臺灣，讓「觀光」不只是路過，更轉化為「生活」的洗禮，讓每一場旅行，都是全新體驗的冒險。

「程」，探索地方的文化行程，就連臺灣本地人都會為之瘋狂，同時在四縣市擔任選品探查員的角色，搜刮從飲食道具、農作物產、職人工藝，到特色藝文作品，以選品展的形式呈現。本次也邀請了設計師方社設計總監方序中作為視覺總監，以創造地域品牌概念，設計4色代表四縣市文化的擬人化人偶，紅色的熱情臺南、紫色的港都高雄、綠色的生態屏東，以及藍色的海島澎湖，象徵南臺灣的4位在地好朋友，用「Zi-eeo! (你好)」誠摯地等待著旅客的到來。而《秋刀魚》也加入了宣傳的行列，將展場內容製成4款手冊，由HEARTY Co.黃子源擔綱設計，推出讓人迫不及待想收藏的展場手冊，以在地結合設計，推動全新的視角帶領南臺灣前進東京！讓日本體驗尚未發現的南方魅力！

從小吃與人情最豐富的臺南、鐵道與港灣文化的高雄、臺灣最南半島有山有海的屏東，以及最大離島的澎湖，共同策劃出「南臺灣、新體驗」的旅行主張，四縣市首度聯合進軍東京，舉辦對日宣傳觀光靜態展覽，於夏天在東京神田區萬世橋展覽空間熱情登場。這場觀光宣傳「為目標，從集結「選品展」、「旅行提案」、「名人講座」等形式，更加深入臺灣文化的精神。

日本雜誌《BRUTUS》在8月號的臺灣特輯中，將國華街的小吃榮景拉上了封面，一路從日本熱議回臺灣；而從臺北、臺中、臺東、臺南，一路到高雄的遊樂情報，也讓臺灣人思索，去除了鼎鼎泰豐、珍珠奶茶、夜市，關於臺灣的模樣是否就是「巷口的浪漫」而已呢？夾帶著近年來日本掀起「哈臺」旋風，越來越多日本旅客帶著旅遊書、背著包包就來臺灣，有時候你所熟知的滷肉飯、牛肉麵，說不定早就他們的口袋名單。於是，一場從臺北向下延伸的南國體驗就此誕生，全新的臺灣、更熱情、更生猛、也更在地！